

JANIOS

ITALIANO



PREDISPOSIZIONE E MONTAGGIO APPARECCHI

Disinserire la tensione di rete e seguire le istruzioni sotto riportate

La famiglia JANIOS, è composta da apparecchi già pronti al montaggio, pertanto l'installazione del faretto, per quanto semplice, richiede di seguire le istruzioni riportate. Innanzitutto (**fig.1**) allentare i quattro grani di chiusura **A**. Poi, delicatamente, rimuovere il coperchio **B**, facendo attenzione al cavo di alimentazione LED (ove presente) **C**. A questo punto, utilizzare la base, ove sono predisposti quattro fori passanti, come maschera di foratura **D** e munendosi di quattro viti o tasselli ad espansione idonei, è possibile fissare l'apparecchio alla superficie di montaggio.

Eseguire il cablaggio alla rete elettrica (vedi Note Generali) facendo uso dello spezzone di cavo dato in dotazione, e prevedere il punto di diramazione elettrica in una cassetta di derivazione avente grado di protezione uguale o maggiore al grado IP dell'apparecchio. Avvertenza: è importante ricordare che negli apparecchi provvisti di striscia LED lo spezzone di cavo precablato, è dotato di due conduttori di fase identificati con L1 e L2 (**fig.2**), ed un conduttore neutro N. Questa soluzione permette il collegamento elettrico separato alla rete di alimentazione dei LED e delle altre sorgenti luminose orientabili. Ove fossero presenti LED RGB DALI, vi sarebbero anche due conduttori per il collegamento al bus di comando identificati con DS1 e DS2. Terminato il cablaggio, si proceda a ritroso partendo dal punto **C**, **B**, **A** per completare l'installazione, facendo attenzione che la guarnizione di tenuta sia ben posizionata e che non venga pizzicata durante la chiusura del coperchio (**fig.3**).

Fig./Abb 1 **A**



Fig./Abb 1 **B**



Fig./Abb 1 **C**



Fig./Abb 1 **D**



REGOLAZIONE VANO OTTICO e/o CAMBIO RIFLETTORE VERSIONI IOS

Il vano ottico può essere orientato di 356° sull'asse orizzontale e +/- 15° su quello verticale. Per modificare l'orientamento (**fig.4**), come già descritto in (**fig.1**) allentare i grani di chiusura, rimuovere il coperchio, infine regolare l'inclinazione nella posizione desiderata. Al termine seguire a ritroso le istruzioni della (**fig.1**).

CAMBIO RIFLETTORE VERSIONI IOS

In questi apparecchi è possibile eseguire il cambio del fascio luminoso semplicemente sostituendo il riflettore IOS. Possono essere utilizzate le seguenti parabole: 11300, fascio stretto, 11301, fascio medio, 11302 fascio largo e 11303 fascio ellittico; ed ovviamente i vari filtri colorati e selettivi corrispondenti (vedi catalogo). La sostituzione del riflettore richiede di seguire le istruzioni in figura (**fig.5**).

Anzitutto mettere in sicurezza il riflettore IOS utilizzando l'apposita molla fornita in dotazione. **A** Premere leggermente la molla come rappresentato in figura, si da ridurre il diametro **B** e facilitare l'inserimento nella ghiera a baionetta.

La molla nella sede si presenterà come in figura **C**. Dopo aver rimosso il coperchio (vedi istruzioni precedenti **fig.1**), **D** rimuovere il riflettore di protezione ruotandolo in senso antiorario; **E** Inserire/sostituire la lampada (con una di pari potenza dell'alimentatore abbinato, vedi etichetta); riagganciare correttamente il riflettore ruotandolo in senso orario.

Infine rimontare l'oblo di protezione.

N.B. verificare sempre l'integrità del vetro di protezione e il perfetto aggancio alla ghiera



INSERIMENTO/CAMBIO LAMPADA

Disinserire la tensione di rete e seguire le istruzioni sotto riportate (**fig.6**).

Sorgenti luminose JANIOS

• Alogenuari metallici	HIT-TC	G8,5	2x20W
• Alogena Bassa Tensione	QR-CB	GU 5,3	max 2x20W
• Alogena Bassa Tensione	HI-SPOT	GZ10	max 2x35W
• Fluorescenti	Micro-Lynxf	GX53	2x26W
• Trittico	LED		2x3,6W

A rimuovere il coperchio svitando i grani di chiusura (**fig.1**);

B rimuovere la molla reggi lampada ove previsto;

C Inserire/sostituire la lampada (con una di pari potenza dell'alimentatore abbinato, vedi etichetta);

D seguire a ritroso le istruzioni **B**, **A**;

N.B. verificare sempre l'integrità del vetro di protezione ad ogni cambio lampada.

Fig./Abb 5 **A**



Fig./Abb 5 **B**



Fig./Abb 5 **C**



Fig./Abb 5 **D**



Fig./Abb 5 **E**



ENGLISH



PREPARATION AND ASSEMBLY OF THE LUMINAIRES

Turn the electricity off at the mains and follow the instructions given below.

The JANIOS range consists of luminaires ready for mounting, therefore as simple as spotlight installation may be, it is necessary to follow the instructions below. First of all (**fig.1**) loosen the four fastening screws **A**. Then carefully remove the cover **B**, being cautious with the LED power cable (if there is one) **C**. At this point, use the base, which has been fitted with four through holes, as drilling template **D** and fasten the luminaire to the mounting surface using four screws or expansion plugs.

Connect to the mains (see General Notes) using the cable segment supplied, and provide for a junction box with the same or higher IP degree of protection as the luminaire.

Caution: it is important to remember that in the luminaires fitted with LED strip, the segment of pre-wired cable has two phase wires marked as L1 and L2 (**fig.2**), and one neutral N wire. This makes it possible to supply power separately to the LEDs and to the other adjustable light sources. If the luminaire is fitted with DALI RGB LEDs, it will also have two wires for connection to the control bus marked with DS1 and DS2.

After wiring, proceed in reverse starting from point **C** to **B** and **A** to complete installation, making sure that the gasket is positioned correctly and is not compressed when the cover is closed (**fig.3**).

ADJUSTING THE OPTICAL COMPARTMENT and/or CHANGING THE REFLECTOR (IOS VERSIONS)

The optical compartment can be adjusted up to 356° in the horizontal axis and +/- 15° in the vertical axis. To adjust (**fig.4**), as described in (**fig.1**) above, loosen the fastening screws, remove the cover, then adjust the tilt to the required position. Follow the instructions in reverse when finished (**fig.1**).

CHANGING THE REFLECTOR (IOS VERSIONS)

In these luminaires the beam can easily be changed just by replacing the IOS reflector. The following reflectors can be used: 11300 for narrow beams, 11301 for medium beams, 11302 for wide beams and 11303 for elliptical beams; and of course the various corresponding colour and selective filters (see catalogue). Follow the instructions in (**fig.5**) to change the reflector.

First of all, secure the IOS reflector safely by using the spring clip provided.

A Exert a slight pressure on the spring clip as shown in the figure below, to reduce its diameter **B** and make it easier to insert in the bayonet fitting.

When the spring clip is seated in position it is as shown in the figure **C**.

After taking off the cover (see instructions above **fig.1**), **D** remove the protective reflector by turning it anti-clockwise; **E** insert/replace the lamp with one of equal rating as the ballast (see rating plate); re-engage the reflector correctly by turning it clockwise. Lastly, replace the front lens cover.

N.B. Always check the safety glass for intactness and for perfect fitting on the locking ring



INSTALLATION/REPLACEMENT OF LAMPS

Turn the electricity off at the mains and follow the instructions given below (**fig.6**).

Light sources, JANIOS

• Metal halide lamps	HIT-TC	G8,5	2x20W
• Low voltage halogen lamps	QR-CB	GU 5,3	max 2x20W
• Low voltage halogen lamps	HI-SPOT	GZ10	max 2x35W
• Fluorescent lamps	Micro-Lynxf	GX53	2x26W
• 3-LED	spotlight		2x3,6W

A Unscrew the fastening screws to remove the cover (**fig.1**);

B Remove the lamp retaining spring if there is one;

C Insert/replace the lamp with one of equal rating as the ballast (see rating plate);

D Repeat instructions **B**, **A** in reverse order;

N.B. Always check the safety glass for intactness whenever changing the lamp.

DEUTSCH



VORBEREITUNG UND MONTAGE DER LEUCHTEN

Die Netzspannung unterbrechen und die nachstehenden Anweisungen befolgen.

Die Serie JANIOS besteht aus bereits montagefertigen Leuchten. Der Einbau des Strahlers ist zwar einfach, trotzdem müssen jedoch die nachfolgenden Anweisungen befolgt werden. Zuerst (**Abb.1**) die vier Verschlusschrauben lösen **A**. Anschließend vorsichtig die Abdeckung abnehmen **B** und dabei auf das LED-Anschlusskabel (falls vorhanden) achten **C**. Nun die Grundplatte, in der vier Durchgangsbohrungen ausgebildet sind, als Bohrschablone verwenden **D**. Mit vier geeigneten Schrauben oder Spreizdübeln kann die Leuchte nun an der Montageoberfläche befestigt werden. Zum Anschluss an das Stromnetz (siehe Allgemeine Hinweise) das mitgelieferte Kabelstück verwenden, und die Leitungen in einer Abzweigdose zusammenlaufen lassen, die mindestens die Schutzart der Leuchte aufweist. Hinweis: Bei mit LED-Streifen ausgestatteten Leuchten weist das bereits verdrahtete Kabelstück zwei mit L1 und L2 (**Abb.2**) gekennzeichnete Phaseleiter und einen Nullleiter N auf. Diese Lösung ermöglicht den separaten Netzstromanschluss der LED und der anderen verstellbaren Lichtquellen. Eventuelle LED RGB DALI weisen auch zwei Leiter für den Anschluss an den Steuerbus auf, die mit DS1 und DS2 gekennzeichnet sind. Nach der Verdrahtung werden die Schritte in umgekehrter Reihenfolge (**C**, **B**, **A**) durchgeführt, um die Montage fertigzustellen. Dabei muss darauf geachtet werden, dass die Dichtung gut sitzt und beim Schließen der Abdeckung nicht gequetscht wird (**Abb.3**).

Die Serie JANIOS besteht aus bereits montagefertigen Leuchten. Der Einbau des Strahlers ist zwar einfach, trotzdem müssen jedoch die nachfolgenden Anweisungen befolgt werden. Zuerst (**Abb.1**) die vier Verschlusschrauben lösen **A**. Anschließend vorsichtig die Abdeckung abnehmen **B** und dabei auf das LED-Anschlusskabel (falls vorhanden) achten **C**. Nun die Grundplatte, in der vier Durchgangsbohrungen ausgebildet sind, als Bohrschablone verwenden **D**. Mit vier geeigneten Schrauben oder Spreizdübeln kann die Leuchte nun an der Montageoberfläche befestigt werden. Zum Anschluss an das Stromnetz (siehe Allgemeine Hinweise) das mitgelieferte Kabelstück verwenden, und die Leitungen in einer Abzweigdose zusammenlaufen lassen, die mindestens die Schutzart der Leuchte aufweist. Hinweis: Bei mit LED-Streifen ausgestatteten Leuchten weist das bereits verdrahtete Kabelstück zwei mit L1 und L2 (**Abb.2**) gekennzeichnete Phaseleiter und einen Nullleiter N auf. Diese Lösung ermöglicht den separaten Netzstromanschluss der LED und der anderen verstellbaren Lichtquellen. Eventuelle LED RGB DALI weisen auch zwei Leiter für den Anschluss an den Steuerbus auf, die mit DS1 und DS2 gekennzeichnet sind. Nach der Verdrahtung werden die Schritte in umgekehrter Reihenfolge (**C**, **B**, **A**) durchgeführt, um die Montage fertigzustellen. Dabei muss darauf geachtet werden, dass die Dichtung gut sitzt und beim Schließen der Abdeckung nicht gequetscht wird (**Abb.3**).

Die Serie JANIOS besteht aus bereits montagefertigen Leuchten. Der Einbau des Strahlers ist zwar einfach, trotzdem müssen jedoch die nachfolgenden Anweisungen befolgt werden. Zuerst (**Abb.1**) die vier Verschlusschrauben lösen **A**. Anschließend vorsichtig die Abdeckung abnehmen **B** und dabei auf das LED-Anschlusskabel (falls vorhanden) achten **C**. Nun die Grundplatte, in der vier Durchgangsbohrungen ausgebildet sind, als Bohrschablone verwenden **D**. Mit vier geeigneten Schrauben oder Spreizdübeln kann die Leuchte nun an der Montageoberfläche befestigt werden. Zum Anschluss an das Stromnetz (siehe Allgemeine Hinweise) das mitgelieferte Kabelstück verwenden, und die Leitungen in einer Abzweigdose zusammenlaufen lassen, die mindestens die Schutzart der Leuchte aufweist. Hinweis: Bei mit LED-Streifen ausgestatteten Leuchten weist das bereits verdrahtete Kabelstück zwei mit L1 und L2 (**Abb.2**) gekennzeichnete Phaseleiter und einen Nullleiter N auf. Diese Lösung ermöglicht den separaten Netzstromanschluss der LED und der anderen verstellbaren Lichtquellen. Eventuelle LED RGB DALI weisen auch zwei Leiter für den Anschluss an den Steuerbus auf, die mit DS1 und DS2 gekennzeichnet sind. Nach der Verdrahtung werden die Schritte in umgekehrter Reihenfolge (**C**, **B**, **A**) durchgeführt, um die Montage fertigzustellen. Dabei muss darauf geachtet werden, dass die Dichtung gut sitzt und beim Schließen der Abdeckung nicht gequetscht wird (**Abb.3**).

Die Serie JANIOS besteht aus bereits montagefertigen Leuchten. Der Einbau des Strahlers ist zwar einfach, trotzdem müssen jedoch die nachfolgenden Anweisungen befolgt werden. Zuerst (**Abb.1**) die vier Verschlusschrauben lösen **A**. Anschließend vorsichtig die Abdeckung abnehmen **B** und dabei auf das LED-Anschlusskabel (falls vorhanden) achten **C**. Nun die Grundplatte, in der vier Durchgangsbohrungen ausgebildet sind, als Bohrschablone verwenden **D**. Mit vier geeigneten Schrauben oder Spreizdübeln kann die Leuchte nun an der Montageoberfläche befestigt werden. Zum Anschluss an das Stromnetz (siehe Allgemeine Hinweise) das mitgelieferte Kabelstück verwenden, und die Leitungen in einer Abzweigdose zusammenlaufen lassen, die mindestens die Schutzart der Leuchte aufweist. Hinweis: Bei mit LED-Streifen ausgestatteten Leuchten weist das bereits verdrahtete Kabelstück zwei mit L1 und L2 (**Abb.2**) gekennzeichnete Phaseleiter und einen Nullleiter N auf. Diese Lösung ermöglicht den separaten Netzstromanschluss der LED und der anderen verstellbaren Lichtquellen. Eventuelle LED RGB DALI weisen auch zwei Leiter für den Anschluss an den Steuerbus auf, die mit DS1 und DS2 gekennzeichnet sind. Nach der Verdrahtung werden die Schritte in umgekehrter Reihenfolge (**C**, **B**, **A**) durchgeführt, um die Montage fertigzustellen. Dabei muss darauf geachtet werden, dass die Dichtung gut sitzt und beim Schließen der Abdeckung nicht gequetscht wird (**Abb.3**).

Fig./Abb 1 **A**

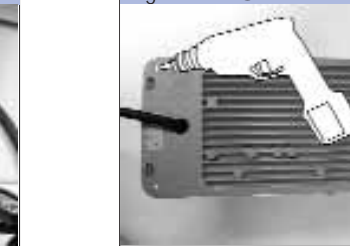


Fig./Abb 2



Fig./Abb 3



Fig./Abb 4



EINSTELLEN DER OPTISCHEN EINHEIT und/oder AUSWECHSELN DES REFLEKTORS BEI IOS-VERSIONEN

Die optische Einheit ist um 356° drehbar und um +/- 15° schwenkbar. Zur Änderung der Ausrichtung (**Abb.4**) die Verschlusschrauben gemäß der Beschreibung in (**Abb.1**) lösen, die Abdeckung abnehmen und schließlich den Neigungswinkel wie gewünscht einstellen. Abschließend die Anweisungen gemäß (**Abb.1**) in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

AUSWECHSELN DES REFLEKTORS BEI IOS-VERSIONEN

Bei diesen Leuchten kann der Ausstrahlwinkel einfach durch das Auswechseln des IOS-Reflektors geändert werden. Verwendbar sind folgende Reflektor: 11300 für engen Ausstrahlwinkel, 11301 für mittleren Ausstrahlwinkel, 11302 für breiten Ausstrahlwinkel und 11303 für elliptischen Ausstrahlwinkel. Natürlich können die verschiedenen entsprechenden Farb- und Korrekturfilter (siehe Katalog) benutzt werden. Zum Auswechseln des Reflektors sind die Anweisungen laut Abbildung zu befolgen (**Abb.5**).

Zuerst den IOS-Reflektor mithilfe der entsprechenden mitgelieferten Feder sichern. **A** Leicht auf die Feder drücken (siehe Abbildung), sodass der Durchmesser verringert **B** und das Einsetzen in den Bajonettverschluss erleichtert wird. Die in ihrem Sitz befindliche Feder entspricht der Darstellung in der **Abb.5**.

C Zuerst die Abdeckung (siehe vorherige Anweisungen in **Abb.1**) und dann **D** den Schutzreflektor abnehmen und hierzu gegen den Uhrzeigersinn drehen; **E** die Lampe einsetzen bzw. auswechseln (eine Lampe verwenden, deren Leistung dem im Lieferumfang enthaltenen VG entspricht, siehe Typenschild); den Reflektor wieder korrekt einhaken und hierzu im Uhrzeigersinn drehen. Den Glashaltering wieder einbauen. Beachte: Stets sicherstellen, dass das Schutzglas unbeschädigt und perfekt am Haltering befestigt ist.

N.B. Always check the safety glass for intactness and for perfect fitting on the locking ring



EINSETZEN/AUSWECHSELN DER LAMPE

Die Netzspannung unterbrechen und die nachstehenden Anweisungen befolgen (**Abb.6**).

Lichtquellen JANIOS

• Halogen-Metalllampen	HIT-TC	G8,5	2x20W
• Niedervolt-Halogenlampen	QR-CB	GU 5,3	max 2x20W
• Niedervolt-Halogenlampen	HI-SPOT	GZ10	max 2x35W
• Leuchtstofflampen	Micro-Lynxf	GX53	2x26W
• Strahler	mit 3 LED		zu 2x3,6 W

A Die Abdeckung abnehmen und hierzu die Verschlusschrauben lösen (**Abb.1**);

B Die Lampenhalterfeder (falls vorgesehen) entfernen;

C Die Lampe einsetzen bzw. auswechseln (eine Lampe verwenden, deren Leistung dem im Lieferumfang enthaltenen VG entspricht, siehe Typenschild);

D Die Arbeitsschritte der Anweisungen **B** und **A** in umgekehrter Reihenfolge ausführen;

Beachte: Bei jedem Lampenwechsel sicherstellen, dass das Schutzglas unbeschädigt ist.

FRANÇAIS



PREPARATION ET MONTAGE DES APPAREILS

Couper la tension de secteur et suivre les instructions décrites ci-après.

La famille JANIOS est composée d'appareils déjà prédisposés pour le montage, et l'installation du spot, aussi simple qu'elle soit, suppose le respect des instructions reportées. Commencer (**fig.1**) par desserrer les quatre vis de blocage **A**. Oter délicatement le couvercle **B** en prenant garde au câble d'alimentation LED (si présent) **C**. A ce stade, utiliser la base, dans laquelle quatre trous débouchants ont été pratiqués, comme gabarit de perçage **D** et assujettir l'appareil à la surface de montage à l'aide de quatre vis ou chevilles à expansion prévues à cet effet.

Effectuer le câblage au réseau électrique (cf. Remarques générales) en s'aidant du tronçon de câble prévu à cet effet et prévoir le point de branchement électrique dans une boîte de dérivation affichant un degré de protection égal ou supérieur au degré IP de l'appareil. Avertissement : il convient de ne pas oublier que dans les appareils pourvus d'une bande de LED, le tronçon pré-câblé est muni de deux conducteurs de phase désignés par les lettres L1 et L2 (**fig.2**) et d'un conducteur neutre N. Cette solution permet d'effectuer le branchement électrique séparé au réseau d'alimentation des LED et autres sources lumineuses orientables. En présence de LED RVB DALI, deux conducteurs de raccordement au bus de commande, DS1 et DS2, sont également prévus. Une fois le câblage terminé, répéter les opérations en sens inverse - **C**, **B**, **A** - pour achever l'installation, après s'être assuré que la garniture d'étanchéité est en place et qu'elle n'a pas été pincée durant la fermeture du couvercle (**fig.3**).

Effectuer le câblage au réseau électrique (cf. Remarques générales) en s'aidant du tronçon de câble prévu à cet effet et prévoir le point de branchement électrique dans une boîte de dérivation affichant un degré de protection égal ou supérieur au degré IP de l'appareil. Avertissement : il convient de ne pas oublier que dans les appareils pourvus d'une bande de LED, le tronçon pré-câblé est muni de deux conducteurs de phase désignés par les lettres L1 et L2 (**fig.2**) et d'un conducteur neutre N. Cette solution permet d'effectuer le branchement électrique séparé au réseau d'alimentation des LED et autres sources lumineuses orientables. En présence de LED RVB DALI, deux conducteurs de raccordement au bus de commande, DS1 et DS2, sont également prévus. Une fois le câblage terminé, répéter les opérations en sens inverse - **C**, **B**, **A** - pour achever l'installation, après s'être assuré que la garniture d'étanchéité est en place et qu'elle n'a pas été pincée durant la fermeture du couvercle (**fig.3**).

Effectuer le câblage au réseau électrique (cf. Remarques générales) en s'aidant du tronçon de câble prévu à cet effet et prévoir le point de branchement électrique dans une boîte de dérivation affichant un degré de protection égal ou supérieur au degré IP de l'appareil. Avertissement : il convient de ne pas oublier que dans les appareils pourvus d'une bande de LED, le tronçon pré-câblé est muni de deux conducteurs de phase désignés par les lettres L1 et L2 (**fig.2**) et d'un conducteur neutre N. Cette solution permet d'effectuer le branchement électrique séparé au réseau d'alimentation des LED et autres sources lumineuses orientables. En présence de LED RVB DALI, deux conducteurs de raccordement au bus de commande, DS1 et DS2, sont également prévus. Une fois le câblage terminé, répéter les opérations en sens inverse - **C**, **B**, **A** - pour achever l'installation, après s'être assuré que la garniture d'étanchéité est en place et qu'elle n'a pas été pincée durant la fermeture du couvercle (**fig.3**).

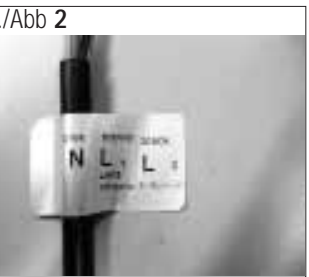


Fig./Abb 3



Fig./Abb 4



REGLAGE DU LOGEMENT OPTIQUE et/ou REMPLACEMENT DU REFLECTEUR POUR LES VERSIONS IOS

Le logement optique peut être orienté de 356° sur l'axe horizontal et +/- 15° sur l'axe vertical. Pour modifier l'orientation (**fig.4**), selon la description précédente (**fig.1**), desserrer les vis de blocage, retirer le couvercle et régler l'inclinaison jusqu'à la position désirée. Au terme de l'opération, suivre les instructions de la (**fig.1**) en sens inverse.

REEMPLACEMENT DU REFLECTEUR POUR LES VERSIONS IOS

Ces appareils permettent de modifier le faisceau lumineux simplement en remplaçant le réflecteur IOS. Possibilité d'utiliser les réflecteurs suivants à cette fin : 11300, faisceau étroit, 11301, faisceau moyen, 11302 faisceau large et 11303 faisceau elliptique, sans oublier les différents filtres colorés et sélectifs correspondants (cf. catalogue). Le remplacement du réflecteur suppose le respect des instructions décrites dans la figure (**fig.5**). Commencer par sécuriser le réflecteur IOS lui-même en s'aidant du ressort fourni à cet effet. **A** Appuyer légèrement sur le ressort comme le montre la figure afin de réduire son diamètre **B** et de faciliter son insertion dans l'assemblage à baïonnette.

Une fois dans son siège, le ressort se présente comme sur la figure **C**. Après avoir enlevé le couvercle (cf. instructions précédentes, **fig.1**), **D** ôter le réflecteur de sécurité en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre; **E** introduire/remplacer la lampe (par une lampe de puissance équivalente de la platine d'alimentation associée - cf. étiquette); remettre le réflecteur correctement en place en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre. Terminer en remontant la collerette de protection. Remarque: toujours vérifier l'intégrité du verre de sécurité et son parfait assujettissement au collier.

Une fois dans son siège, le ressort se présente comme sur la figure **C**. Après avoir enlevé le couvercle (cf. instructions précédentes, **fig.1**), **D** ôter le réflecteur de sécurité en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre; **E** introduire/remplacer la lampe (par une lampe de puissance équivalente de la platine d'alimentation associée - cf. étiquette); remettre le réflecteur correctement en place en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre. Terminer en remontant la collerette de protection. Remarque: toujours vérifier l'intégrité du verre de sécurité et son parfait assujettissement au collier.

Une fois dans son siège, le ressort se présente comme sur la figure **C**. Après avoir enlevé le couvercle (cf. instructions précédentes, **fig.1**), **D** ôter le réflecteur de sécurité en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre; **E** introduire/remplacer la lampe (par une lampe de puissance équivalente de la platine d'alimentation associée - cf. étiquette); remettre le réflecteur correctement en place en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre. Terminer en remontant la collerette de protection. Remarque: toujours vérifier l'intégrité du verre de sécurité et son parfait assujettissement au collier.



MISE EN PLACE/REEMPLACEMENT DE LA LAMPE















Couper la tension de secteur et suivre les instructions décrites ci-après (**fig.6**).

Sources lumineuses JANIOS


• Iodures métalliques	HIT-TC	G8,5	2x20W
• Halogène à basse tension	QR-CB	GU 5,3	max 2x20W
• Halogène à basse tension	HI-SPOT	GZ10	max 2x35W
• Fluorescentes	Micro-Lynxf	GX53	2x26W
• Spot à trois	LED		2x3,6W


A Oter le couvercle en desserrant les vis de blocage (**fig.1**);


B Oter le ressort de blocage de


ITALIANO	ENGLISH	ALOGENE BASSO VOLTAGGIO <i>Low voltage halogen lamps</i>	ALOGENE TENSIONE DI RETE <i>Mains voltage halogen lamps</i>	FLUORESCENTI COMPATTE <i>Compact fluorescent lamps</i>	MODULI LED <i>LED modules</i>	ALOGENURI METALLICI <i>Metal halide</i>	DEUTSCH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
									
Attenzione: Le istruzioni debbono essere conservate per ogni futura consultazione. Ogni modifica all'apparecchio fa decadere la garanzia di conformità alle norme e direttive vigenti.	Attention: Keep these instructions carefully for future consultation. Modifying the luminaire in any way invalidates the guarantee of conformity with current standards and directives.	QR-CB or QR-CB + frontal Led (RGB / White)	Hi Spot or HiSpot + frontal Led (RGB / White)	Micro Lynx F or Micro Lynx F + frontal Led (RGB / White)	Led Module or Led Module + frontal Led (RGB / White)	MT (CDM-TC)	Achtung: Die Anweisungen müssen für eine zukünftige Konsultierung sorgfältig aufbewahrt werden. Bei Änderungen an den Leuchten verfällt die Garantie auf Übereinstimmung mit den geltenden Normen und Richtlinien.	Attention: Les instructions doivent être conservées en cas de besoin. Toute modification de l'appareil entraîne la déchéance de la garantie de conformité aux normes et directives en vigueur.	Cuidado: Las instrucciones deben guardarse para eventuales consultaciones futuras. Cualquier modificación hace decaer la garantía según lo establecido por las normas y directivas vigentes.
Conformità: Norme europee EN 60598-1, EN 60598-2-1, EN 60598-2-6. EN 60825 EN 62384 Direttive Comunitarie: 2006/95/CE BT, EMC 2004/108/CE	Conformity: European standards EN 60598-1, EN 60598-2-1, EN 60598-2-6. EN 60825 EN 62384 Community Directives LV 2006/95/CE, EMC 2004/108/CE						Konformität: Europäische Normen EN 60598-1, EN 60598-2-1, EN 60598-2-6. EN 60825 EN 62384 Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft NS 2006/95/CE, EMV 2004/108/CE.	Conformité: Normes européennes EN 60598-1, EN 60598-2-1, EN 60598-2-6. EN 60825 EN 62384 Directives communautaires BT 2006/95/CE, CEM 2004/108/CE..	Conformidad: Normas Europeas EN 60598-1, EN 60598-2-1, EN 60598-2-6. EN 60825 EN 62384. Directivas CEE BT 2006/95/CE, EMC 2004/108/CE..
Grado di protezione	Degree of protection	IP 65					Schutzart	Degré de protection	Grado de protección
Distanza minima dall'oggetto illuminato	Minimum distance from the object to be illuminated.						Mindestabstand zum beleuchteten Objekt.	Distance minimum de l'objet éclairé.	Distancia mínima entre el aparato y el objeto a iluminar.
Sostituire gli schermi di protezione se danneggiati. E' vietata l'accensione degli apparecchi privi degli schermi previsti. Utilizzare esclusivamente ricambi originali Reggiani	The safety shields must be replaced in case of damage. The luminaires must not be turned on without the safety shields. Only use original Reggiani spare parts.						Schutzglas bei Beschädigung immer auswechseln. Das Einschalten der Leuchten ohne Schutzvorsätze ist untersagt. Nur Originalersatzteile von Reggiani verwenden.	Remplacer les écrans de protection en cas de détérioration. Défense de mettre sous tension des appareils dépourvus des écrans prévus. N'utiliser que des pièces détachées d'origine Reggiani.	Sustituya las pantallas de seguridad cuando están dañadas. Está prohibido usar los aparatos sin las pantallas previstas. Use sólo repuestos originales Reggiani.
Prestare la massima attenzione causa elevata tensione durante la fase di accensione lampada. Per lampade con attacco E27 il conduttore che fornisce l'impulso deve essere collegato al polo centrale del portalam-pade.	High voltage present during the lamp ignition phase. Take extreme care. For lamps with E27 lampholder, the wire supplying the pulse must be connected to the central pole of the lampholder.						Hochspannung: Während der Zündphase der Lampe ist große Vorsicht geboten. Bei Lampen mit Fassung E27 muss der Impuls gebende Leiter an die mittlere Polung angeschlossen werden.	Procéder avec une extrême prudence en raison de la tension élevée lors de la mise sous tension de la lampe. Pour les lampes dotées d'un culot E27, le conducteur qui fournit l'impulsion doit être relié à la borne centrale de la douille.	Durante la fase de encendido de la lámpara, tenga mucho cuidado debido a la presencia de tensión elevada. En caso de lámparas con portalam-padas E27, el cable que suministra el impulso debe conectarse con el polo central del portalam-padas.
Apparecchi in Classe II. Utilizzare esclusivamente conduttori in doppio isolamento o ricoprire i conduttori con la guaina fornita in dotazione.	Luminaires in Class II. Use double insulated wires only or cover the wires with the sheath provided.						Leuchten der Klasse II. Nur doppelt isolierte Leiter verwenden bzw. die mitgelieferte Schutzhülse auf die Leiter schieben	Appareils de Classe II. Utiliser uniquement des conducteurs à double isolation ou recouvrir les conducteurs avec la gaine fournie à cet effet.	Aparatos de Clase II. Use sólo conductores de doble aislamiento o cubra los conductores con la vaina suministrada.
Utilizzare esclusivamente lampade UV-Stop.	Use UV-Stop lamps only.						Ausschließlich UV-STOP-Lampen verwenden.	Utiliser uniquement des lampes UV-Stop.	Use sólo lámparas UV-Stop.
Apparecchi in Classe I. Collegare il cavo giallo/verde al cavo di messa a terra dell'impianto.	Luminaires in Class I. Connect the yellow/green earth wire.						Leuchten der Klasse I. Das gelb-grüne Erdkabel anschließen.	Appareils de Classe I. Brancher le fil de mise à la terre jaune/vert.	Aparatos de Clase I. Conecte el cable de tierra amarillo/verde.
Montaggio diretto su superfici normalmente infiammabili	Direct mounting on normally inflammable surfaces.						Direkte Montage auf normal brennbaren Oberflächen.	Installation directe sur des surfaces normalement inflammables	Montaje directo sobre superficies normalmente inflamables
Attacchi di tipo Y. Cavo flessibile esterno all'apparecchio. Nel caso si dovesse rendere necessaria la sostituzione del cavo, lo stesso può essere sostituito esclusivamente dal servizio di assistenza della Reggiani SpA, onde evitare pericoli.	Connections of type Y. Flexible cable outside the luminaire. If the flexible cable requires replacement, it should be replaced only by the Reggiani SpA Service Centre or by equivalent qualified personnel in order to avoid hazards.						Y-Anschlüsse. Flexibles Außenkabel. Das ggf. erforderliche Auswechseln des Kabels darf nur vom Kundendienst von Reggiani SpA oder von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden, um Risiken zu vermeiden.	Raccords de type Y. Cable flexible extérieur à l'appareil. S'il s'avère nécessaire de remplacer le câble, sa substitution ne pourra être effectuée que par le service après-vente Reggiani SpA ou par un personnel qualifié équivalent, et ce, afin d'écartier tout danger.	Cableado eléctrico de tipo Y. Cable flexible externo al aparato. Cuando tenga que sustituirse el cable, sólo el servicio de asistencia de Reggiani SpA o personal especializado equivalente puede hacerlo con el fin de evitar peligros.

 RAEE Gli apparecchi di illuminazione sono per definizione degli RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche) e, per quanto tali, non possono essere assimilati a rifiuti solidi urbani. Perciò, al termine del loro ciclo di vita, gli RAEE devono essere correttamente trattati e smaltiti perché potenzialmente pericolosi sia per l'ambiente sia per la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose nei componenti elettrici ed elettronici. Pertanto è fatto obbligo all'utilizzatore di consegnare gli apparecchi di illuminazione usati al Distributore, a fronte dell'acquisto di un'equivalente apparecchio nuovo, o esclusivamente per il territorio italiano direttamente al Consorzio per lo Smaltimento degli Apparecchi di Illuminazione -Ecolight- come delegato dalla Reggiani S.p.A. Illuminazione, che si incaricheranno del ritiro gratuito e del conferimento presso i centri di raccolta specializzati opportunamente costituiti dalle Amministrazioni Pubbliche atti al recupero, trattamento e smaltimento dei RAEE. Lo smaltimento abusivo o inadeguato di detti rifiuti comporterà sanzioni economiche e/o amministrative, il cui ammontare è stabilito a norma di legge. N.B. Il ritiro gratuito di un apparecchio di illuminazione può essere rifiutato nel caso in cui vi sia un rischio di contaminazione del personale incaricato della raccolta o nel caso in cui risulta evidente che l'apparecchiatura in questione non contiene i suoi componenti essenziali o contiene rifiuti diversi dai RAEE o nel caso in cui il peso dell'apparecchiatura ritirata sia superiore al doppio del peso dell'apparecchiatura nuova acquistata. In queste circostanze lo smaltimento è a carico del detentore che conferisce.

 WEEE Luminaires are defined as Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and as such may not be disposed of as solid urban waste. At the end of their life cycle, they must therefore be correctly treated and disposed of as substances of concern for both the environment and human health due to the presence of dangerous substances in the electrical and electronic components. The user must therefore consign used luminaires to the distributor when purchasing an equivalent new luminaire or, exclusively in the case of Italy, directly to Ecolight, the Consortium for the Disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment (Consorzio per lo Smaltimento degli Apparecchi di Illuminazione), delegated by Reggiani S.p.A. Illuminazione, who will collect the equipment free of charge and deliver it to the special collection facilities set up by the local authorities to recover, treat and dispose of WEEE. The illegal or inappropriate disposal of said waste is punishable by economic and/or administrative sanctions of the amount established by the law. N.B. The free collection of a luminaire may be refused if there is a risk of contamination for the personnel performing the service, if it is evident that the luminaire does not contain the essential components or if it contains waste other than WEEE, or if the weight of the luminaire collected is more than double the weight of the luminaire acquired. In these circumstances, disposal is the responsibility of the holder.

 WEEE Leuchten sind definitionsgemäß WEEE (Waste Electric and Electronic Equipment - Elektro- und Elektronik-Altgeräte) und gehören daher nicht zum üblichen Siedlungsabfall. Diese Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen am Ende ihrer Nutzungsdauer ordnungsgemäß behandelt und beseitigt werden, da sie aufgrund des Anteils an gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Bauteilen sowohl für die Umwelt als auch für die Gesundheit potentiell gefährlich sind. Daher ist der Nutzer verpflichtet, die gebrauchten Leuchten an den Vertreter zurückzugeben, wenn er eine gleichwertige neue Leuchte erwirbt, bzw., in Italien, direkt an den von Reggiani S.p.A. Illuminazione beauftragten Verband Ecolight (Consorzio per lo Smaltimento degli Apparecchi di Illuminazione - Verband für die Beseitigung von gebrauchten Leuchten), der für die kostenlose Rücknahme und die Zustellung an spezialisierte, entsprechend von den öffentlichen Verwaltungen eingerichtete Rücknahmestellen zuständig ist, die in der Lage sind, WEEE zu verwerten, zu behandeln und zu beseitigen. Eine gesetzwidrige oder nicht ordnungsgemäße Beseitigung dieser Altgeräte zieht Geld- oder Verwaltungsanktionen nach sich, deren Höhe gesetzlich festgelegt ist. N.B. Die kostenlose Rücknahme einer Leuchte kann abgelehnt werden, wenn die Gefahr einer Kontamination des mit der Rücknahme beauftragten Personals besteht, oder wenn es offensichtlich ist, dass die Leuchten die wesentlichen Bauteile nicht mehr enthalten bzw. andere Abfälle als Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten oder dass sie mehr als das Doppelte des Gewichts bei Neuwert besitzt. In diesen Fällen obliegt die Beseitigung dem Nutzer.

 DEEE Les appareils d'éclairage étant par définition des DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques), ils ne peuvent de ce fait être assimilés à des déchets urbains solides. C'est pourquoi les DEEE doivent être, une fois arrivés au terme de leur cycle de vie, convenablement traités et éliminés en raison de leur dangerosité potentielle aussi bien pour l'environnement que pour la santé de l'homme, dangerosité qui s'explique par la présence de substances nocives dans les composants électriques et électroniques. L'utilisateur se voit donc dans l'obligation de remettre les appareils d'éclairage usagés au distributeur en échange de l'achat d'un nouvel appareil équivalent ou bien, mais uniquement sur le territoire italien, directement au Groupement pour l'élimination des appareils d'éclairage - Ecolight - mandaté dans ce sens par la société Reggiani S.p.A. Illuminazione: tous deux se chargeront gratuitement de l'enlèvement et de la remise aux points de collecte spécialisés, dûment mis en place par les collectivités locales, qui sont responsables de la valorisation, du traitement et de l'élimination des DEEE. L'élimination abusive ou inadéquate de ces déchets est passible de sanctions économiques et/ou administratives dont le montant sera fixé aux termes de la loi. Remarque: l'enlèvement gratuit d'un appareil d'éclairage peut être refusé en cas de risque de contamination du personnel chargé de la collecte, s'il s'avère évident que l'appareil ne contient pas les composants essentiels ou qu'il contient des déchets autres que des DEEE ou encore si le poids de l'appareil enlevé est supérieur au double du poids de l'appareil nouvellement acquis. Dans tous ces cas de figure, l'élimination est à la charge du détenteur.

 RAEE Los aparatos de iluminación se definen RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos) y, por lo tanto, no pueden considerarse residuos sólidos urbanos. Por consecuencia, al finalizar su ciclo de vida, los RAEE deben tratarse y eliminarse correctamente siendo aparatos de riesgo para el medio ambiente y para la salud humana por la presencia, en sus componentes eléctricos y electrónicos, de materias peligrosas. Por lo tanto, el usuario debe entregar los aparatos de iluminación usados al Distribuidor (cuando compre un aparato igual nuevo) o bien directamente al Consorzio para la Eliminación de Aparatos de Iluminación - Ecolight - (sólo en el territorio italiano), como delegado por Reggiani S.p.A. Illuminazione, que recoge gratuitamente los aparatos y los lleva a los centros especializados de recogida (creados por las Administraciones Públicas) para la valorización, tratamiento y eliminación de los RAEE. En caso de eliminación ilegal o impropia de dichos residuos, a los inobservantes se les aplicarán sanciones económicas y/o administrativas cuyo importe se fija según la Ley. NOTA El Consorzio puede rechazar la recogida gratuita de un aparato de iluminación en los siguientes casos: cuando existe riesgo de contaminación del personal encargado de la recogida; cuando el aparato no contiene los componentes esenciales o contiene residuos que no sean RAEE; cuando el peso del aparato retirado es superior al doble del peso del aparato nuevo comprado. En todos estos casos, la eliminación corre a cargo del poseedor del aparato.